



# CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII

## AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ

### HOTĂRÂREA NR.525 din 05.09.2019

**Dosar nr.:** 753/2018

**Petiția nr.:** 6997/12.11.2018

**Petent: . .**

**Reclamat: .., Publicația "Info Brăila"-Asociația pentru Comunicare și Dialog Social XXI**

**Obiect:** articole și înregistrări denigratoare și controversate

#### **I. Numele, domiciliul și sediul părților**

##### **Numele și domiciliul petentei**

1. .

##### **Numele și sediul reclamatului**

2. Info Brăila-Asociația pentru Comunicare și Ajutor Social " Dialog XXI",

3. ..

#### **II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare**

4. Petenta se simte „hărțuită psihologic” de părțile reclamate deoarece au publicat înregistrări și articole în „Info Brăila” aducând acuzații controversate.

#### **III. Citarea părților**

5. În temeiul art. 20 alin. 4 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura legală de citare a părților.

6. Prin adresa nr.320/23.01.2019 a fost citat petenta, iar prin adresa nr. 320/23.01.2019 au fost citate părțile reclamate pentru termenul stabilit de Consiliu, la data de 05.02.2019, ora 11:00.

7. La termenul stabilit părțile au fost absente.

8. Procedură legal îndeplinită.

#### **IV. Susținerile părților**

##### **Susținerile petentului**

9. Petenta consideră că partea reclamată ... a încălcat în mod repetat Legea 202/2002\* privind egalitatea de șanse și tratament între bărbați și femei, acesta „hărțuind-o psihologic” în spațiu public în perioada 15.01.2018-07.11.2018.

10. Petenta relatează că, partea reclamată .....în data de 07.11.2018, împreună cu „Info Brăila” ar fi prezentat înregistrări telefonice, mai exact o discuție între .....și fostul Președinte al Consiliului Județean prin care ar fi pus-o pe petentă într-o lumină proastă în fața opiniei publice.

11. Prin afirmațiile părții reclamate ... ar reieși că petenta i-ar fi făcut avansuri fostului

Președinte al Consiliului Județean Brăila.

12. Atitudinea lui ... ar fi fost una repetitivă desfășurându-se în perioada 15.01.2018-07.11.2018.

13. De asemenea, în timpul conferinței de presă din 22.02.2018, partea reclamată ar fi făcut acuzații neadevărate la adresa petentei, cum că ar fi avut legături cu Securitatea.

14. Totodată, petenta aduce ca probe numeroase articole de presă publicate de „Info Brăila”, având ca subiect acuzații la adresa petentei, printre altele, că ar fi avut legături cu Securitatea.

15. Printre articolele depuse la dosar se regăsesc titluri cum ar fi: „...&SRI a pus Laminorul SA pe butuci (...)”, „... se zbate între viață și moarte din cauza neaplicării protocolului politic dintre PSD și PND/Vinovați moral sunt . . și . .”

16. Petenta subliniază că este ”hărțuită psihologic” nu discriminată făcând referire la art 4 lit d) din Legea 202/2002\*, modificată și completată prin Legea nr. 178/2018.

### Sușinerile părții reclamate

17. -

#### V. Motivele de fapt și de drept

18. În fapt, Colegiul director este chemat să se pronunțe asupra limitei libertății de exprimare și încălcarea dreptului la demnitate umană fiind supuse analizei afirmațiile părții reclamate, în ziarul Info Brăila.

19. În drept, în soluționarea prezentei sesizări apreciem că sunt incidente următoarele texte de lege:

➤ art. 10 și art. 14 din Convenția Europeană a Drepturilor Omului și Libertăților Fundamentale;

➤ art. 1 alin. (3), art. 16, art. 29 și art. 30 din Constituția României, revizuită în 2003;

➤ art. 2 alin. (1) și art. 15 din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare (în continuare O.G. 137/2000).

20. Colegiul este chemat să se pronunțe asupra raportului dintre libertatea de exprimare și dreptul la demnitatea persoanei, interzicerea discriminării raportată la aprecierile reclamatului, obiect al prezentei sesizări. Analiza urmărește să stabilească dacă în acest caz s-a depășit limita libertății de exprimare și, în consecință, se impune o ingerință a statului prin aplicarea unei măsuri proporționale cu scopul urmărit.

21. Potrivit jurisprudenței Curții Europene a Drepturilor Omului, pentru a fi acceptată o ingerință în dreptul de exprimare, aceasta trebuie

- să fie prevăzută de lege (care la rândul ei trebuie să îndeplinească anumite calități: să fie previzibilă și accesibilă),
- să urmărească un scop legitim,
- să fie necesară într-o societate democratică și
- să fie proporțională cu scopul urmărit (Corneliu Bârsan, *Convenția europeană a drepturilor omului*, vol. I. Ed. C.H. Beck, București, 2005, p. 769-801).

#### Ingerința să fie prevăzută de lege

22. Prima cerință, cea a existenței unei prevederi legale, care să reglementeze ingerința statului în exercitarea dreptului libertății de exprimare este îndeplinită de art. 2 alin. (1) coroborat cu art. 15 din O.G. 137/2000. Totuși, apreciem că aceste texte de lege trebuie coroborat cu art. 2 alin. (8) din O.G. 137/2000 potrivit căruia „prevederile ordonanței nu pot fi interpretate în sensul restrângerii dreptului la libera exprimare, a dreptului la opinie și a dreptului la informație”. Apreciam că **ambele texte normative sunt previzibile și accesibile**, deși protejează o valoare fundamentală într-o societate democratică și sunt noțiuni care au și un caracter abstract.

### **Ingerința să urmărească un scop legitim**

**23.** Raportat la **scopul legitim urmărit** prin posibila ingerință a statului în libertatea de exprimare se urmărește protejarea demnității umane a tuturor cetățenilor din România.

Protecția demnității unor grupuri constituie un scop legitim într-o societate democratică. Pentru a se produce o atingere, încălcare a demnității umane, ca drept constituțional protejat, declarațiile, obiect al prezentei petiții, ar trebui să întrunească elementele:

- un comportament manifestat în public, având caracter de propagandă sau de instigare la ură pe criteriul etnic și religios,
- ori un comportament care are ca scop sau vizează atingerea demnității ori crearea unei atmosfere ostile, degradante, umilitoare sau ofensatoare îndreptate împotriva unui grup de persoane legat de apartenența la un grup etnic și religios – astfel cum prevede art. 15 din O.G. 137/2000, republicată.

**24.** Colegiul director constată că primele două condiții (să existe o prevedere legală și să se urmărească un scop legitim) pentru a fi acceptată o ingerință a statului sunt îndeplinite.

### **Necesitatea ingerinței**

**25. Rămâne de competența Colegiului director să stabilească dacă interferența în libertatea de exprimare „este necesară într-o societate democratică”.**

**26.** În acest demers, Colegiul director analizează dacă există motive „relevante și suficiente” care să justifice ingerința în libertatea de exprimare din perspectiva unei „nevoi imperioase” („pressing social need”).

**27.** Identificarea unei „nevoi imperioase”, respectiv necesitatea oricărei restricții privitoare la exercițiul libertății de exprimare trebuie să fie stabilită într-o manieră convingătoare, iar **autorității naționale îi revine atributul evaluării existenței unei “nevoi imperioase” susceptibile de o anumită marjă de apreciere** (Corneliu Bârsan, Convenția Europeană a drepturilor omului, Comentariu pe articole, Vol. I., Ed. All Beck, București, 2005, pag. 801.)

**28.** În conformitate cu principiul subsidiarității, statele membre dispun de o „margină de apreciere” în stabilirea limitării libertății de exprimare. Autoritățile statelor membre au un contact direct și permanent cu realitățile sociale și sunt primele care se pronunță asupra existenței unei „nevoi sociale presante”. Marginea de apreciere se va stabili potrivit standardelor minime ale CEDO. (vezi Handyside v. United Kingdom par. 48 și par. 49).

### **Elemente luate în considerare la stabilirea necesității ingerinței statului în libertatea de exprimare**

**29.** În scopul de a determina dacă declarația obiect al prezentei sesizări constituie un discurs de ură, Colegiul va examina: **obiectivul urmărit de către partea reclamată, contextul în care a avut loc, conținutul afirmațiilor, rolul în societate al persoanei, autor al afirmației.**

### **Obiectivul urmărit de reclamată**

**30.** Obiectivul urmărit de reclamat este important: a dori acesta să disemineze opinii legate de o anumită categorie profesională ori a urmărit doar informarea asupra unui subiect de interes public (vezi Jersild c. Danemarca). În acest punct, Colegiul director nu analizează intenția de a discrimina a părții reclamate, acest aspect nu are relevanță în stabilirea unei fapte de discriminare.

**31.** Colegiul apreciază că, în speță, declarațiile părții reclamate au avut un rol mai degrabă de dispută politică, fiind articole de ordin speculativ „... &SRI a pus Laminorul SA pe butuci (...)”, „... se zbate între viață și moarte din cauza neaplicării protocolului politic dintre PSD și PND/Vinovații moral sunt . . și ... ”.

### **Contextul în care a fost făcută afirmația**

32. Afirmațiile făcute de către partea reclamată au fost făcute cu ocazia nai multor articole prezentate în ziarul Info Brăila.

33. Partea reclamată exprimă opinii despre petentă făcând trimiteri la aceasta având conotații politice.

34. Întrebarea ar fi dacă aceste aprecieri erau necesare în contextul dezbaterii publice?

35. Astfel, Colegiul nu poate decât să constate faptul că în prezenta cauză partea reclamată s-a încadrat în limita libertății de exprimare.

### **Conținutul afirmației**

36. Printre afirmațiile existente s-au reținut o serie de titluri din ziarul Info-Brăila, dar și afirmațiile din cadrul articolelor prezentate. Printre altele au fost următoarele titluri „. .&SRI a pus Laminorul SA pe butuci (...)”, „. . se zbate între viață și moarte din cauza neaplicării protocolului politic dintre PSD și PND/Vinovați moral sunt . . și . .”.

### **Modul în care au fost făcute afirmațiile**

37. Colegiul director apreciază că exprimările folosite în titlurile articolelor dar și afirmațiile din cadrul acestora nu sunt cele mai fericite însă nu sunt de natură a atinge o limită prin care să se încalce un drept fundamental, **încât dreptul la libertatea de exprimare să devină secundar.**

38. Una din principalele caracteristici ale democrației constă în posibilitatea pe care ea o oferă de a rezolva prin dialog, fără a se recurge la violență, problemele pe care le are de soluționat un stat, **chiar și atunci când acestea sunt extrem de dificile sau stânjenitoare, iar democrația se ”hrănește” din libertatea de exprimare**”. (ibidem, pct. 66). Marginea de apreciere a statelor este semnificativ redusă (îngustă) atunci când autorul declarației este o personalitate, opiniile formulate având un larg impact.

39. Totuși, o ingerință a statului în această speță, prin constatarea și sancționarea faptei ca fiind o formă de discriminare, deci limitarea libertății de exprimare, ar constitui un exces, o limitare nejustificată, o măsură neproportională în raport cu pericolul social al faptei și cu scopul urmărit. **O ingerință a statului ar fi fost justificată dacă ar fi existat orice element de incitare expresă la ură pe criteriul libertății de conștiință.**

40. Reiterăm faptul că este esențial pentru persoanele publice, ca atunci când se exprimă în public, să manifeste o responsabilitate corespunzătoare poziției lor.

### **Concluzii**

41. Colegiul director, reiterează faptul că libertatea de exprimare constituie valoarea fundamentală a unei societăți democratice și plurale. Din această perspectivă, libertatea de exprimare are un rol substanțial în rândul drepturilor fundamentale cuprinse în Constituție și constituie trunchiul comun pentru exercitarea drepturilor fundamentale din sfera comunicării. În această sferă se includ: dreptul la libertatea presei, dreptul la libera exprimare a creațiilor artistice sau cele din zona literaturii, libertatea de predare a științei și libertatea creației. De asemenea, de acest trunchi comun se leagă și libertatea conștiinței, a religiei și libertatea de întrunire. Acest grup de drepturi asigură participarea avizată a cetățeanului la procesele sociale și politice. **Exprimarea liberă a opiniilor și credințelor, chiar și a celor nepopulare sau atipice, reprezintă condiția fundamentală a existenței unei societăți vii și capabilă de dezvoltare.**

42. În nenumăratele decizii asupra libertății de exprimare, Curtea Europeană a Drepturilor Omului a arătat că acest drept „**acoperă nu numai informațiile și ideile primite favorabil sau cu indiferență ori considerate inofensive, dar și acele care șochează sau deranjează. Acestea sunt cerințele pluralismului, toleranței, spiritului deschis, fără de care nu există societate democratică.** (CEDO, Lingens c. Austriei,).

43. Curtea Europeană a Drepturilor Omului a statuat, într-o formulă care este preluată aproape ca o clauză de stil în toată jurisprudența sa subsecventă în materie, că **”libertatea de exprimare, garantată de art.10 parag.1, constituie unul din fundamentele esențiale**

**ale unei societăți democratice** și una din condițiile primordiale ale progresului societății și împlinirii personale. Subiect al paragrafului 2 al Articolului 10, Libertatea de expresie include „**nu numai informațiile și ideile primite favorabil sau cu indiferență [de opinia publică] ori considerate inofensive, dar și pe acelea care offensează, șochează sau deranjează. Acestea sunt cerințele pluralismului, toleranței și spiritului deschis, fără de care nu există societate democratică.**” (CEDO, între altele, Lingens vs. Austria, Oberschlick vs. Austria, Sunday Times vs. U.K., Observer și Guardian vs. U.K., Castells vs. Spania, Thorgeirson vs. Islanda, Jersild vs. Danemarca, Goodwin vs. U.K., De Haes și Gijels vs. Belgia).

**44.** Curtea Europeană a Drepturilor Omului a fundamentat necesitatea protejării libertății de exprimare în primul rând pe valoarea pe care acesta o reprezintă ca mijloc pentru a asigura buna funcționare a unei societăți democratice.

**45. În speța de față nu se impune interferența statului în limitarea libertății de exprimare, partea reclamată urmărind să sublinieze anumite aspecte apreciate ca negative.**

**46.** Trebuie avute în vedere stereotipurile, atât cele pozitive, cât și cele negative, atât de către societate în general cât și de către persoanele publice, rolul acestora fiind deosebit de important în formarea unei societăți care își respectă toți semenii săi, fără niciun fel de deosebire.

**47. Pentru considerentele de mai sus, având în vedere obiectivul urmărit de către partea reclamată, conținutul declarațiilor, contextul în care a avut loc, rolul în societate a persoanei, autor al afirmației, constatăm că în speță „nu este necesară într-o societate democratică” o ingerință în libertatea de exprimare, fapta sesizată nu constituie contravenție potrivit prevederilor art. 2 alin. (1) și art. 15 din O.G. 137/2000, republicată**

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20. alin.2, din O.G.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare,

#### **COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:**

**1.** Faptele sesizate nu întrunesc elementele constitutive ale art. 2 alin. (1) coroborat cu art. 15 din O.G. 137/2000, republicată, declarațiile se încadrează în limitele libertății de exprimare prevăzute de art.2 alin.(8) din același act normativ, cu unanimitate de voturi.

**2.** O copie a prezentei hotărâri va fi comunicată părților.

#### **VII. Modalitatea de plată a amenzii**

Nu este cazul

#### **VIII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita**

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

**Membrii Colegiului Director prezenți la ședință:**

**ASZTALOS CSABA FERENC – Membru**

**DINCĂ ILIE – Membru**

**LAZĂR MARIA – Membru**

**POPA CLAUDIA SORINA – Membru**

**SANDU VERONICA TATIANA - Membru**

Hotărâre redactată de: SVT/AA  
04.10.2019

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ, constituie de drept titlu executoriu.